

**МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ЧЛЕНОВ ЖЮРИ
 (КЛЮЧИ, КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ)**

Максимальное количество баллов – 100 баллов

Номер задания	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Итого
Максимально возможное количество баллов	21	6	5	12	8	9	18	11	10	100

Прочитайте фрагмент из научно-популярной книги современного лингвиста Владимира Плунгяна «Почему языки такие разные» и выполните задания 1-9.

Языки бывают совсем непохожи друг на друга, а бывают, наоборот, очень похожи.

Например, русский и белорусский — разные языки, но они очень похожи.

Для тех, кто знает русский язык и учился писать по-русски, белорусский текст выглядит немного непривычно, но если вдуматься, то в нём можно понять почти всё.

Вот начало одного белорусского стихотворения (в котором я на всякий случай поставил ударения, чтобы читать было удобнее):

- (1) *Стая́ла я́блыня ля вёскі,*
- (2) *Як пада́ро́жнік між да́ро́г.*
- (3) *Вясно́ю па́далі пялё́сткі,*
- (4) *Нібы сня́жы́нкі, на му́ро́г.*

Прежде всего, оказывается, что многие белорусские слова просто пишутся по-другому, а звучат так же, как русские. Например, первое слово в нашем стихотворении и русские, и белорусы произносят одинаково, но по-русски мы напомним: *стояла*.

Ещё сразу бросается в глаза, что вместо русской буквы *и* по-белорусски пишется буква *і*. Поэтому белорусское слово *падарожнік*, если его просто прочесть вслух, сразу окажется знакомым нам русским словом *подорожник*.

Некоторые белорусские слова, хотя и похожи на русские, всё же произносятся чуть-чуть иначе. Слово *яблоня* по-русски произносится приблизительно как *яблАня*, а по-белорусски — *яблЫня*. Слово *весною* по-русски произносится приблизительно как *вИсною*, а по-белорусски — *вЯсною* (именно так, как написано).

Есть и более сложные случаи: интересно, узнали ли вы в белорусском *пялёсткі* русское *лепестки*?

Слово *вёска* значит «деревня». В русском языке есть выражение – *по городам и весям*, то есть по всему миру.

Слово *му́рог* значит «луг». Было когда-то в русском языке старинное слово *мур* - «травя». От него образовано сохранившееся в современном языке (хотя тоже редкое) слово. Его часто используют в сказках вместе со словом *травя*.

Некоторых белорусских слов в русском языке нет, и в этом случае нам трудно догадаться, что они значат. Например, *ля* — это предлог со значением «возле, около, близ».

(По В. Плунгяну «Почему языки такие разные. Популярная лингвистика»)

Задание 1.

Переведите пословно белорусское стихотворение из книги В. Плунгяна на русский язык.

Модель ответа:

- (1) *Стояла яблоня возле / около / близ деревни / деревеньки,*
- (2) *Как подорожник меж / между дорог.*
- (3) *Весною падали лепестки,*
- (4) *Будто / как будто / словно / так / точно снежинки, на луг.*

Критерии оценивания:

За верно переведённое слово, комментарий к которому дан в исходном тексте (*стаяла, яблыня, ля, вёскі, падарожнік, вясно́ю, пля́сткі, муро́г*), – по 1 баллу за каждое.

За перевод слов *як, між, дарог, па́дали, сняжы́нкі* – по 2 балла за каждое.

За перевод *ні бы* – 3 балла.

Итого – 21 балл.

Задание 2.

Опишите, что произошло со словом *лепестки* в белорусском языке, в результате чего оно превратилось в *пля́сткі*.

В каком разделе языкознания (орфографии, фонетике, морфемике, морфологии, синтаксисе) изучаются такие явления?

Модель ответа:

В слове *лепестки* в белорусском языке произошла перестановка слогов.

Такие явления изучаются в фонетике.

Критерии оценивания:

За указание на перестановку слогов – 3 балла.

За указание фонетики как раздела языкознания, в котором изучаются такие явления, - 3 балла.

Итого – 6 баллов.

Задание 3.

Напишите, какое слово, образованное от устаревшего слова *мур* со значением «сочная зелёная, густо растущая молодая трава», сохранилось в современном русском языке.

Модель ответа: *мурава.*

Критерии оценивания:

За верно указанное слово – 5 баллов.

Итого – 5 баллов.

Задание 4.

Переведите на русский язык белорусские слова и запишите их, соблюдая правила графики и орфографии. Используйте информацию из исходного текста.

Модель ответа:

Слово в белорусском языке	Перевод на русский язык
<i>вадавоз</i>	<i>водовоз</i>
<i>праваднік</i>	<i>проводник</i>
<i>плячо</i>	<i>плечо</i>
<i>мыйка</i>	<i>мойка</i>

Критерии оценивания:

За каждое правильно переведённое слово – до 3 баллов (в зависимости от орфографической правильности записи).

Итого - 12 баллов.

Задание 5.

5.1. Какое из многозначных слов, упомянутых в тексте В. Плунгяна, в толковом словаре будет иметь помету *устар.* (устаревшее)?

- 1) *прежде* 2) *весь* 3) *почти* 4) *всякий*

5.2. Напишите любое словосочетание с этим словом, в котором оно будет употреблено в другом (неустаревшем) значении.

Модель ответа:

5.1. *весь* / 2

5.2. *весь класс / торт / забор* и т.п.

Критерии оценивания:

За верное указание слова / номера слова – 4 балла;

За словосочетание, соответствующее заданным условиям, - 4 балла.

Итого – 8 баллов.

Задание 6.

Какие утверждения соответствуют содержанию текста? Укажите номера верных утверждений.

- 1) Русский и белорусский языки отличаются только произношением слов.
- 2) В белорусском языке есть уменьшительные формы слов.
- 3) Звучание русских и белорусских слов может совпадать.
- 4) Написание букв в русском и белорусском языках совпадают.
- 5) Некоторых белорусских слов в русском языке вовсе нет.

Модель ответа: 2, 3, 5.

Критерии оценивания:

За верное указание номеров предложений – по 3 балла за каждое.

Итого – 9 баллов.

Задание 7.

7.1. Найдите и выпишите из подчеркнутого фрагмента фразеологизм (устойчивое выражение) со значением «становиться явно заметным; резко выделяться из окружающего».

7.2. Найдите в выписанном вами фразеологизме имя существительное и напишите его в нужном падеже и числе в следующих фразеологизмах.

Модель ответа:

7.1. *бросаться / бросается в глаза*

7.2.

Фразеологизм	Значение
<i>ни в одном глазу</i>	ничуть, нисколько
<i>хоть глаз выколи</i>	совсем темно
<i>за глаза</i>	заочно, в отсутствии
<i>с глазу на глаз</i>	наедине с кем-нибудь
<i>закрывать глаза на</i>	намеренно не замечать чего-нибудь

Критерии оценивания:

За верное указание фразеологизма из текста – 3 балла.

За верное восстановление указанных фразеологизмов – по 3 балла за каждый.

Итого: 18 баллов.

Задание 8.

В белорусском слове *падарожнік* содержится приставка *па-*. В русском языке тоже есть приставка *па-*, например, в словах *пасынок*, *падчерица*, *паводок* и некоторых других. Как думаете, это одна и та же приставка или разные (подчеркните правильный ответ)? Объясните своё решение.

Модель ответа: *па-* в русском и белорусском языке разные приставки, потому что они имеют разное значение: в белорусском – ‘расположенное близ чего-либо’, в русском – ‘неполнота, несовершенство’.

Критерии оценивания:

За указание на то, что *па-* в русском и белорусском языке разные приставки, - 2 балла.

За указание на наличие разницы в значениях – 3 балла.

За правильную формулировку значений (могут быть использованы другие формулировки с сохранением указанного в модели ответа смысла) – по 3 балла за каждую.

Итого – 11 баллов.

Задание 9.

Укажите номера правильных характеристик слов как членов предложения:

Его часто используют в сказках вместе со словом «травя».

- 1) *его* – дополнение
- 2) *часто* – обстоятельство
- 3) *используют* – сказуемое
- 4) *(в) сказках* – дополнение

- 5) *вместе* – обстоятельство
- 6) *(со) словом* - дополнение
- 7) *трава* – подлежащее

Модель ответа: 1, 2, 3, 5, 6 (или эта же комбинация цифр в другом порядке).

Критерии оценивания: за верное указание номеров предложений – по 2 балла за каждое.

Итого – 10 баллов.